

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Synowie Sema: Ajlam i Assur i Arfaksad i Lud i Aram i Kajnan.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Sema to: Elam* i Aszur,** i Arpakszad,*** i Lud,**** i Aram.*****1)2)3)4)5)

¹⁾ Elam : łączony z plemionami mieszkającymi na wsch od Babilonu.

²⁾ Aszur : łączony z plemionami pochodzenia semickiego i chamickiego zamieszkującymi tereny o nazwie Asyria, objęte władzą Nimroda.

³⁾ Arpakszad : łączony z plemionami zamieszkującymi tereny na pn wsch od Niniwy.

⁴⁾ Lud : łączony z plemionami Ludbu zamieszkującymi tereny nad rzeką Tygrys.

⁵⁾ Aram : imię tej postaci noszą plemiona zamieszkujące pn stepy Mezopotamii, posługujące się dialektami aramejskimi.